



Act	17,5																											
adr.	2	4	5	6	7	8	10	12	14	16	17	18	19	20	22	24	26	28	30	32	33	34	36	38	40	42	44	46
V	zelantes	autem	-	iudaei	-	adsumentesque	de	vulgo	uiros	quosdam	-	malos	-	et	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	et	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	populum
5	adsuptis	uero	-	iudaeis	-	conuertentes	-	quosdam	uiros	forenses	sub	doles	-	-	-	-	turbabant	ciuitatem	et	circumstantes	ad	domum	iasonis	querebant	eos	producere	ad	populum
5 SCR	adsuptis	uero	-	iudaeis	-	conuertentes	-	quosdam	uiros	forenses	sub	doles	-	-	-	-	turbabant	ciuitatem	et	circumstantes	ad	domum	iasonis	querebant	eos	producere	ad	populum
6	zelantes	auf	-	iudei	-	assumentesq;	de	uulgo	uiros	q'sdam	-	malos	-	et	tba	facta	concitauer	ciuitate	et	assistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	pduc'e	i	pplm
32	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
50*	aemulantes	autem	-	iudaei	et	adsumpti	-	forensium	uiros	quibusdam	-	nequissimos < || >	non oboedientes	et	turba	facta	conturbant	ciuitatem	et	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	populum
50*2	aemulantes	autem	-	iudaei	et	adsumpti	-	forensium	uiros	quibusdam	-	nequissimos < || >	non oboedientes	et	turba	facta	conturbant	ciuitatem	et	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	populum
50 BEL	Aemulantes	autem	-	iudaei	et	adsumti	-	forensium	uiros	quibusdam	-	nequissimos	non oboedientes	et	turba	facta	conturbant	ciuitatem	et	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	populum
50 TI	aemulantes	autem	-	iudaei	et	adsumpti	-	forensium	uiros	quibusdam	-	nequissimos	non oboedientes	et	turba	facta	conturbant	ciuitatem	et	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	populum
51	-	iudei	-	aii	-	assumptis	-	forensib;	quib.dā	uiris	-	nequissimis	-	&	congregata	turba	conturbabant	ciuitate	&	circumstantes	-	domi	iasonis	querebant	eos	pducere	in	pplm
51 BEL	-	iudei	-	autem	-	assumptis	-	forensibus	quibusdam	uiris	-	nequissimis	-	et	congregata	turba	conturbabant	ciuitatem	et	circumstantes	-	domum	iasonis	querebant	eos	producere	in	populum
52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
53	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
54	zelantes	af	-	iudei	-	assumtesq;	de	uulgo	uiros	quosdā	-	malos	-	et	turba	facta	cōcitauer	ciuitate	et	adistētes	-	domui	iasonis	quēbat	eos	pduc'e	in	pplo
54 BE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
55	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
55 BE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
55 BU	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
56	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
56 MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
57	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
57 MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
58	zelantes	auf	-	iud'i	-	assumtesq;	d'	vulgo	uiros	quosd'	-	malos	-	et	t'ba	facta	cōcitau'ht	ciui'te;	et	assistentes	-	domui	iasonis	quēbant	eos	pduc'e	in	pp'm
59	Zelantes	autem	-	iudaei	-	assumentesque	de	vulgo	uiros	quosdam	-	malos	-	et	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	et	assistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	populum
60	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
61	zelantes	autem	-	iudei	-	adsumentesq;	de	uulgo	uiros	quosdā	-	malos	-	et	t'ba	facta	concitauunt	ciuitatem	et	adistentes	-	domui	iasonis	quēbant	eos	in	populum	pducere
61 GW	Zelantes	autem	-	iudei	-	adsumentesque	de	uulgo	uiros	quosdam	-	malos	-	et	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	et	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	in	populum	producere
62	zelantes	aii	-	iudei	-	assumtesq;	de	uulgo	uiros	quosdā	-	malos	-	&	turba	facta	cōcitauer	ciuitatem	&	assistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	pducere	in	pplm
63	Zelantes	autem	-	iudaei	-	assumentesque	de	uulgo	uiros	quosdam	-	malos	-	et	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	et	assistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	populum
67	zelantes	autem	-	iudaei	-	adsumentesq'	de	vulgo	uiros	quosdam	-	malos	-	et	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	et	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	perducere	in	populum
69	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
70	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
72	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
73	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
74	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
159E	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
251	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
262	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
271	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
G	zelantes	autem	-	iudaei	-	adsumentesq;	de	uulgo	uiros	quosdam	-	malos	-	&	turba	facta	concitauerunt	ciuitate	&	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	populum
A	zelantes	autem	-	iudaei	-	adsumentesque	de	uulgo	uiros	quosdam	-	malos	-	et	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	et	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	populum
I	zelantes	autem	-	iudei	-	adsumentesq'	de	uulgos	uiros	quosdam	-	malos	-	et	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	et	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	populum
F	zelantes	autem	-	iudaei	-	adsumentesq'	de	uulgo	uiros	quosdam	-	malos	-	et	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	et	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	populum
S	zelantes	aii	-	iudaei	-	assumentesq;	de	uulgo	uiros	quosdam	-	malos	-	&	turba	facta	concitauer	ciuitatem	&	as<=>istentes	-	domui	iasonis < || >	querebant	producere	eos	in	populū
N*	zelantes	aii	-	iudaei	-	adsumtesq;	de	uulgo	uiros	quosdā	-	malos	-	&	turba	facta	concitauer	ciuitatem	et	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	pducere	in	pplo
N*2	zelantes	a i i	-	iudaei	-	adsumtesq;	de	uulgo	uiros	quosdā	-	malos	-	&	turba	facta	concitauer	ciuitatem	et	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	pducere	in	pplo
II^F	zelantes	aii	-	iudei	-	adsumentesq;	de	uulgo	uiros	quosdā	-	malos	-	&	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	&	assistente<illeg.>	-	domui	iasonis	querebant	eos	pducere	in	pplm
p^W	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
p^W MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
p^P	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
p^V	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
p^A	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
p^S	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
p^D	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Γ^A	zelantes	aii	-	iudei	-	adsumentesq;	de	uulgo	uiros	quosdam	-	malos	-	et	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	et	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	populum
Γ^M	zelantes	auf	-	iudei	-	assumentesq;	de	uulgo	uiros	quosdā	-	malos	-	et	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	et	assistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	populum
μ^B	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
μ^A	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
O	Zelantes	autem	-	iudei	-	adsumentesque	de	uulgo	uiros	quosdam	-	malos	-	et	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	et	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	populum
Z^M*	zelantes	autem	-	iudaei	-	a<ras>sumentesq;	de	uulgo	uiros	quosdam	-	malos	-	&	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	&	a<ras>istentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	populum



Z^M2	zelantes	autem	-	iudaei	-	assumentesq:	de	uulgo	uiros	quosdam	-	malos	-	&	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	&	assistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	populum
Z^W	zelantes	autē	-	iudaei	-	assumentesque	de	uulgo	uiros	quosdā	-	malos	-	&	turba	facta	c<illeg.	ciuitatem	&	assistentes	-	domui	iasonis	querebant	<illeg.>	producere	in	populum
Z^C*	zelantes	autem	-	iudaei	-	assumentesq:	de	uulgo	uiros	quosdā	-	malos	-	&	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	&	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	-	producere	in	populum
Z^C2	zelantes	autem	-	iudaei	-	assumentesq:	de	uulgo	uiros	quosdā	-	malos	-	&	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	&	assistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	populum
Z^P	zelantes	autē	-	iudaei	-	assumentesq:	de	uulgo	uiros	quosdā	-	malos	-	&	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	&	assistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	pducere	in	populū
Q	zelantes	autem	-	iudaei	-	adsumentesq:	de	uulgo	uiros	quosdam	-	malos	-	&	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	&	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	pducere	in	populum
M	zelantes	aut	-	iudei	-	adsumentesq'	de	uulgo	uiros	quosdam	-	malos	-	&	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	&	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	populum
Θ^A	zelantes	autem	-	iudaei	-	adsumentesque	de	uulgo	uiros	quosdam	-	malos	-	&	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	&	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	populum
Θ^M*	zelantes	autem	-	iudaei	-	<ras.>dsumentesque	de	uulgo	uiros	quosdam	-	malos	-	&	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	&	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	populum
Θ^M2	zelantes	autem	-	iudaei	-	adsumentesque	de	uulgo	uiros	quosdam	-	malos	-	&	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	&	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	populum
Θ^V	zelantes	aut	-	iudaei	-	assumentesque	de	uulgo	uiros	quosdam	-	malos	-	&	turba	facta	concitauerē	ciuitatem	&	assi < || >p.a.	...	...	...	...	...	...	...	...>
Θ^B	zelantes	autē	-	iudei	-	adsumētesq;	de	uulgo	uiros	quosdā	-	malos	-	et	turba	facta	concitauerē	ciuitatē	&	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	pducere	in	pplm
Θ^E	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Θ^T	zelantes	autē	-	iudaei	-	assumentesq;	de	uulgo	uiros	quosdā	-	malos	-	et	turba	facta	concitauerē	ciuitatē	et	assistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	pducere	in	populum
Φ^M	zelantes	autē	-	iudaei	-	assumentesq:	de	uulgo	uiros	quosdā	-	malos	-	et	turba	facta	concitauerunt	ciuitatē	et	assistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	populū
Φ^Z	zelantes	autem	-	iudaei	-	assumentesq:	de	uulgo	uiros	quosdam	-	malos	-	et	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	et	assistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	populū
Φ^G	zelantes	autem	-	iudaei	-	assumentesq:	de	uulgo	uiros	quosdam	-	malos	-	et	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	et	assistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	populum
Φ^R	zelantes	aut	-	iudaei	-	assumentesq:	de	uulgo	uiros	quosdā	-	malos	-	et	turba	facta	concitauerē	ciuitatē	et	assistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	populum
Φ^B	zelantes	autem	-	iudaei	-	assumentesq:	de	uulgo	uiros	quosdam	-	malos	-	et	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	et	assistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	populum
Φ^V	zelantes	autem	-	iudaei	-	assumentesq'	de	uulgo	uiros	quosdam	-	malos	-	et	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	et	assistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	populū
Ψ^L	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
σ^W*	zelantes	autē	-	iudaei	-	assumentesq:	de	uulgo	uiros	quosdā	-	malos	-	&	turba	facta	concitauerē < || >	ciuitatem	&	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	pducere	eos	in	populū
σ^W	zelantes	autē	-	iudaei	-	adsumentesq:	de	uulgo	uiros	quosdā	-	malos	-	&	turba	facta	concitauerē < || >	ciuitatem	&	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	pducere	eos	in	populū
σ^W superscr.																												
σ^R*	zelantes	autem	<ras.>	iudaei	-	adsumentesq:	de	uulgo	uiros	quosdam	-	malos	-	&	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	&	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	producere	eos	in	populum
σ^R2	zelantes	autem	-	iudaei	-	assumentesq:	de	uulgo	uiros	quosdam	-	malos	-	&	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	&	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	producere	eos	in	populum
σ^H	zelantes	aut	-	iudaei	-	assumentesq'	de	uulgo	uiros	quosdam	-	malos	-	&	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	et	assistentes	-	domui	iasonis	querebant	producere	eos	in	populum
σ^U*	zelantes	aut	-	iudaei	-	assumentesq'<ras.>	de	uulgo	uiros	quosdam	-	malos	-	&	turba	<ras.	...	...>m	&	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	pducere	eos	in	populum
σ^U2	zelantes	au I	-	iudaei	-	assumentesque	de	uulgo	uiros	quosdam	-	malos	-	&	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	&	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	pducere	eos	in	populum
λ^M*	zelantes	autem	-	iudaei	-	assumentesq'	-	uulgo	uiros	quosdam	-	malos	-	et	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	&	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	populum
λ^M2	zelantes	autem	-	iudaei	-	assumentesq:	de	uulgo	uiros	quosdam	-	malos	-	et	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	&	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	populum
λ^P	zelantes	autē	-	iudei	-	assumentesq:	de	uulgo	uiros	quosdā	-	malos	-	&	turba	facta	concitauerē	ciuitatē	&	assistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	populū
λ^L	zelantes	autē	-	iudei	-	assumentesq'	de	uulgo	uiros	quosdā	-	malos	-	&	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	&	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	pplm
λ^H	zelantes	autem	-	iudei	-	assumētesq;	de	uulgo	uiros	quosdā	-	malos	-	et	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	et	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	pducere	in	pplm
C	zelantes	autem	-	iudaei	-	adsumētesque	de	uulgo	uiros	quosdam	-	malos	-	et	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	et	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	populo
Σ^T	zelantes	autē	-	iudei	-	adsumentesque	de	uulgo	uiros	quosdam	-	malos	-	et	turba	facta	concitaberūt	ciuitatem	et	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	pplm
Σ^C*	zelantes	autē	-	iudei	-	adsumentesq'	de	uulgo	-	quosdā	-	malos	-	et	turba	facta	concitaberunt	ciuitatem	et	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	pplm
Σ^C2	zelantes	autē	-	iudei	-	adsumentesq'	de	uulgo	uiros	quosdā	-	malos	-	et	turba	facta	concitaberunt	ciuitatem	et	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	pplm
Σ^O*	zelantes	aut	-	iudei	-	adsumentesq;	de	uulgo	uiros	quosdā	-	malos	-	&	turba	facta	conci<ras.>tauerē	ciuitatē	&	assistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	pplm
Σ^O2	zelantes	aut I	-	iudei	-	adsumentesq;	de	uulgo	uiros	quosdā	-	malos	-	&	turba	facta	concitauerē	ciuitatē	&	assistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	pplm
λ^L	zelantes	autē	-	iudei	-	adsumentesq'	de	uulgo	uiros	quosdam	-	malos	-	et	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	et	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	pplm
λ^M	zelantes	autē	-	iudei	-	adsumentesq'	de	uulgo	uiros	quosdam	-	malos	-	et	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	et	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	pplm
λ^B	zelantes	autē	-	iudei	-	assumentesq'	de	uulgo	uiros	quosdam	-	malos	-	et	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	et	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	pplm
X	zelantes	autē	-	iudei	-	adsumentesq'	de	uulgo	uiros	quosdā	-	malos	-	et	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	et	adistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	pplm
κ^V	zelantes	aut	-	iudei	-	adsumētesq;	de	uulgo	uiros	quosdā	-	malos	-	&	turba	facta	concitauerē	ciuitatē	&	assistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	pducere	in	pplm
Ω^W	Zelantes	autem	-	iudei	-	assumentesque	de	uulgo	uiros	quosdam	-	malos	-	et	turba	facta	concitauerunt	ciuitatem	et	assistentes	-	domui	iasonis	querebant	eos	producere	in	populum